

Monitoreo Centro de Atención Permanente Municipio de Santiago Atitlán REDMISAR SOLOLA Noviembre 2010

1. Introducción

Sololá es uno de los departamentos del país de Guatemala con mayor población indígena con diferentes culturas como la Kiché, Kakchike y Tzutuil en 19 municipios. Actualmente cuenta con un hospital, 17 centros de atención permanente, 27 puestos de salud, 18 jurisdicciones y 203 centros de convergencia. Los principales problemas que afectan a la población son: la desnutrición, el analfabetismo, la mortalidad materno infantil, entre otros.

Preocupadas por la mortalidad materna que se da en el departamento, la Red de Organizaciones de Mujeres Indígenas por la Salud Reproductiva (REDMISAR) de Sololá entre sus acciones de vigilancia ha monitoreado los servicios de salud, por lo que surge la iniciativa de llevarlo a cabo en el municipio de Santiago Atitlán, tomando en cuenta que la población es de origen Tzutuil.

Por lo que en este informe se presenta toda la información relacionada con el monitoreo realizado al servicio de salud pública que presta el Estado de Guatemala a sus habitantes y los problemas que afecta, en especial a las mujeres indígenas.

2. Objetivo del Informe

Dar a conocer los principales hallazgos encontrados al momento de realizar el monitoreo al Centro de Atención Permanente (CAP) del Municipio de Santiago Atitlán, departamento de Sololá e incidir para que se superen las limitantes.

3. Trabajo de Campo

a. Tipo de Servicio

Centro de Atención Permanente.

b. Ubicación

Se localiza a un costado del parque central del municipio de Santiago Atitlán.

c. Día de la Visita

Martes 16 de noviembre de 2010

d. Hora de la Visita

11:30 a 13:30 horas.

e. Personas que Visitaron

- Leticia Toj / Coordinadora REDMISAR Sololá/ Asociación Rxiin Tnamet.
- Alicia Alvarez / Secretaria Técnica REDMISAR Sololá.

f. Personas que proporcionaron la información

- Dra. Ofelia Tautiu / Personal del CAP
- Enfermero Profesional Pablo Antonio Saloj / Personal del CAP.

4. Principales Limitantes

Observación Directa

- Al momento de realizar la visita se pudo evidenciar que el lugar donde se encuentra el CAP es un lugar muy reducido y no se da abasto para atender a la población que cubre.
- Los corredores y salas de espera son muy reducidos, cuando llegan varios pacientes tienen que habilitar la bodega para poder atenderlos.
- Los sanitarios no cuentan con jabón, ni papel, el personal es quien compra algunos insumos para utilizarlos. Comentaban los entrevistados que tienen problema con el pozo séptico del CAP y han requerido de maquinaria para vaciarlo.
- El CAP cuenta con sala de partos y equipo para la atención de las embarazadas, pero lamentablemente se encuentra en mal estado y no se les ha proveído de nuevos instrumentos para la atención a las mujeres en estado de gestación. Los

entrevistados manifestaron que necesitan que se les cambie los instrumentos que utilizan durante el parto porque actualmente cuentan con muy poco.

- La sala de parto del CAP no está adecuada para el parto vertical. Los encargados no pueden ofertar este servicio porque lamentablemente el MSPAS a nivel central no les ha dado los instrumentos necesarios para poder ofrecer el parto vertical a las usuarias.
- Manifestaron los entrevistados que, efectivamente hacen falta medicamentos en la atención a mujeres embarazadas, en cuanto a vitaminas, ácido fólico y sulfato. Últimamente se han quedado sin medicamentos para la atención de partos e infecciones urinarias y lo que hacen es recetarles a las familias de las pacientes para que las compren. Estos medicamentos los han solicitado al Área de Salud de Sololá pero muchas veces les mandan a decir que por el momento no hay en existencia. Entonces ellos se ven limitados a proveer un servicio digno a las personas.
- El CAP cuentan con personas del mismo lugar que apoyan la traducción cuando hay necesidad.
- Los entrevistados manifestaron que la comadrona asume un papel importante en las comunidades, pero al momento del parto en el CAP es difícil que la comadrona acompañe, las razones son varias: el espacio es reducido y el MSPAS maneja diferentes lineamientos en cuanto a las personas que deben estar presentes en el momento de un parto (aún no aparece la comadrona visualizada). Si en dado caso permitieran que la comadrona estuviera presente, podrían tener muchos problemas por no seguir los lineamientos. Por esa razón, los entrevistados comentan, que se necesita una reforma a toda la estructura del servicio de salud pública para abrir espacios de pertinencia cultural.
- Comentan que el CAP de Santiago Atitlán lleva el primer lugar en atención de partos.

- A las mujeres les permiten el acompañamiento del esposo o de algún familiar ya que no se atienden muchos partos el mismo día.
- Las educadoras juegan un papel importante con las embarazadas ya que cuando captan a una embarazada, su función es explicarles las señales de peligro y asesorarles para un plan de emergencia, en caso de complicación obstétrica.
- Ahora se cuenta con una ambulancia prestada por los bomberos, ya que el MSPAS no ha provisto. No cuentan con combustible para la movilización rápida de las pacientes.

Entrevista con personal

- Las personas que laboran en el CAP del municipio de Santiago Atitlán son 14 entre enfermeros, médicos y educadoras. Este personal es para todos los servicios, no solo para maternidad. De todo el personal, 12 personas dominan el idioma de la localidad.
- La paciente no puede elegir la posición de su parto porque a los CAP no se les ha provisto de insumos para este propósito.
- El CAP no cuenta con medicamentos suficientes para la atención del embarazo y el parto. La paciente colabora para la compra de medicamentos, equipo de venoclisis, oxitocina y otros. La familia lo hace con mucho esfuerzo. Trabajan con muestras médicas por dos meses.
- Cada 15 minutos se monitorea los signos vitales de la paciente. Después de 24 horas les dan de alta, pero si todo está bien salen antes. Regularmente se atiende de 15 a 18 partos mensuales. A octubre 2010 se han atendido 187 partos. Anteriormente habían comadronas pero finalizó el financiamiento y ya no las contrataron.
- Se brinda la consejería de PF antes de las consultas por parte de las educadoras (Yadel, collar, t de cobre, Depo-provera, entre otras). Se les explica a las puérperas qué métodos son los adecuados.

- En cuanto a la supervisión del personal se ha evaluado el desempeño en cuanto a la atención a las usuarias.

Entrevistas a mujeres en estado de gestación

Entrevistada 1:

- Nombre de la embarazada: Señora Xicay
- Lugar de procedencia: Aldea san Antonio Chacayá.
- Distancia: 30 minutos
- Hora de salida de su casa: 4.00 a.m.
- Transporte utilizado: camioneta
- Le acompañó su esposo.
- Tipo de consulta: examen (ultrasonido)
- Espera regularmente 1 hora para ser atendida
- La atención que le brindó el médico le pareció regular porque no hay aparatos en el CAP para hacerse su examen. Tuvo que viajar a Sololá para hacerse los exámenes en el hospital.
- No ha recibido abusos, ni malos tratos en el CAP, ni en el hospital.
- La atendieron en castellano, lo que la limitó a comprender exactamente el proceso que tenían que le iban a realizar. Ella es monolingüe y por esa razón la acompañó su esposo para que le tradujera. Lamentablemente en el hospital no dejaron que pasara su esposo al momento de hacerse el ultrasonido, eso la intimidó.
- La señora que se encontraba en el CAP el día de la entrevista comentó lo siguiente: No le dieron medicamentos en el CAP para la infección urinaria. Le dieron únicamente la receta del medicamento. Estaba afligida porque su embarazo estaba en riesgo. Del CAP de Santiago Atitlán la mandaron al Hospital Nacional de Sololá para realizarse un ultrasonido. Su esposo gastó Q150.00 solo ese día y perdió su día de trabajo. Aparte de eso, ya no tenían dinero para comprar los medicamentos. En el

hospital no les cobraron el ultrasonido pero gastaron mucho dinero para el viaje. El medicamento que necesitaba era Amoxisilina.

Entrevistada 2:

- Lugar de procedencia: Cantón Tzanjuyú, Santiago Atitlán
- Distancia del servicio: Cinco cuabras
- Horario de salida de su casa: 8:00 am
- Hora de su consulta: 9:00 am
- Qué medio de transporte utilizó: Ninguno, caminó para llegar al CAP.
- Se presentó sola.
- El tipo de consulta que requirió fue control prenatal.
- Regularmente espera poco. Si hay mucha gente espera más tiempo para ser atendida.
- No ha sido víctima de abuso. Ha sentido que ha recibido buen trato.
- No la han atendido en su idioma que es el Tzutuil. La han atendido en castellano y ella poco entiende.
- A la señora le dan sus vitaminas en el CAP. Para la compra de medicamentos le dan receta. Le explicaron cómo debe tomarse sus medicamentos.
- Allí la atendieron bien porque le preguntaron cómo se sentía. Le dijeron que su salud no estaba tan bien porque perdió mucho peso. El bebé estaba muy pequeño. Le recomendaron que debía estar allí en el momento de parto para que el médico la atendiera. La medicina que le recetaron no le ayudó. Tuvo que acudir a otro médico para curarse.

Entrevistada 3:

- Lugar de procedencia: Cantón Tzanjuyú, Santiago Atitlán.
- Distancia del Servicio de salud: cuatro cuadras.
- Hora de salida de su casa: 11:30 a.m.
- Hora de su consulta: 11:50 a.m.
- Que medio de transporte utilizó: Ninguno, caminó hacia el CAP.
- Se presentó en compañía de su mamá y esposo.
- Asistió para ser atendida por parto.
- Regularmente el tiempo que espera para ser atendida es de una hora.
- La atención que le brindó el médico fue buena. No ha sido víctima de abuso dentro del servicio de salud.
- Lamentablemente no la atendieron al 100% en su idioma materno que es el Tzutuil. La atendieron en castellano aunque le hablaron un poquito en Tzutuil.
- En el CAP le sugirieron hacer uso de medicamentos, pero solo uno le dieron en el servicio de salud y el otro lo tuvo que comprar. Le explicaron cómo debe tomarse el medicamento.
- La señora ya estaba con sus dolores y ya era tiempo que su bebé naciera. La mamá avisó a la enfermera que la usuaria estaba por dar a luz pero ella no hacía caso; el personal del CAP apenas logró alcanzar el nacimiento del niño. A la usuaria, le pidieron un aporte para la atención y lavado de ropa. No le solicitaron una cantidad de dinero pero la paciente dejó Q100.00. Al llegar al CAP, esperó mucho tiempo para la atención de su parto y se sintió sola porque nadie del personal estaba con ella.

5. Análisis y Resultados

- Actualmente los centros de atención permanente han aumentado el personal y el servicio las 24 horas. Lamentablemente se siguen manejando los mismos presupuestos y esto conlleva a la falta de medicamentos.
- Se piensa que cuando la mujer es indígena se adapta fácilmente a la situación en la que la atienden en los servicios de salud o en cualquier otro lugar, tal es el caso cuando se habilita la bodega para llevar sus controles de embarazadas.
- También se pudo evidenciar las malas condiciones de las instalaciones donde se atienden a las mujeres embarazadas.
- La atención de partos con pertinencia cultural y la adecuación de los servicios son objetivos que se ha planteado la REDMISAR para que las usuarias indígenas reciban un trato justo en los servicios de salud.
- Las condiciones en que atienden a las personas indígenas en los CAP es precaria, por esa razón muchas mujeres prefieren ser atendidas en sus casas, donde está la familia y el ambiente es más cálido. El CAP es frío, húmedo, aparte de esto se impone la forma de dar a luz.
- Los problemas que afronta una usuaria indígena cuando no se le habla en su idioma materno, cuando los servicios no son completos y cuando los medicamentos no están disponibles, son serios porque se viola su derecho humano a la salud.

6. Anexo (Boletas utilizadas y fotografías)

7. Fotografías

INFORMACIÓN GENERAL
(a ser llenada en Gabinete)

• **TIPO DE SERVICIO:**

- Puesto de salud
- Centro de salud
- Hospital distrital
- CAIMI
- CAP
- Hospital departamental
- Hospital regional

• **DÍA DE LA VISITA**

Día	Mes	Año
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

• **HORA DE LA VISITA**

Horas	Minutos
<input type="text"/>	<input type="text"/>

Personas que visitaron:

BOLETA DE MONITOREO
CENTROS QUE PRESTAN SERVICIOS DE SALUD
I FASE: OBSERVACION DIRECTA

No.	ASPECTO A EVALUAR	SI	NO	OBSERVACIONES
1	¿Las mujeres indígenas que están en el servicio son tratadas de igual manera que el resto de personas?			
2	¿Los corredores y salas de espera cuentan con suficientes sillas para la cantidad de mujeres embarazadas y acompañantes que acuden a consulta?			
3	¿Los corredores y salas de espera se encuentran en condiciones higiénicas?			
4	¿Los servicios sanitarios cuentan con: agua, papel y jabón?			
5	¿El hospital cuenta con sala de partos?			
6	¿Son higiénicas las condiciones de la sala de partos?			
7	¿La sala de partos cuenta con el equipo necesario para la atención de las mujeres en estado de gestación?			
8	¿Las salas de parto están acondicionadas para el parto vertical?			
9	¿Las mujeres indígenas monolingües reciben atención en su idioma materno?			
10	¿Existe asistencia de la comadrona en el acompañamiento a la paciente?			
11	Si fue en su idioma materno ¿se utilizó un traductor? ¿Quién?			
12	¿Las pacientes reciben consejería sobre planificación familiar después del parto?			
13	Si es consulta externa por embarazo ¿se explica a las pacientes las señales de emergencia para el embarazo y se les asesora para tener un plan de emergencia en caso de complicación obstétrica?			
14	¿Cuenta con ambulancia?			
15	¿La ambulancia se encuentra en buen estado?			

BOLETA DE MONITOREO
CENTROS QUE PRESTAN SERVICIOS DE SALUD
II FASE: CUESTIONARIO A MUJERES EN ESTADO DE GESTACIÓN

Lugar de procedencia: _____ Distancia del Servicio de Salud:

1. ¿A qué horas salió de su casa? _____
2. ¿A qué hora tenía su consulta? _____
3. ¿Qué medio de transporte utilizó? _____
4. ¿Se presentó sola? _____ acompañada _____
5. ¿Qué tipo de servicio requirió? Consulta externa _____
Laboratorio _____ Emergencia _____
Otro _____
6. Regularmente, ¿cuánto tiempo espera para que le atiendan?

7. ¿Cómo es la atención que le brinda el médico? Buena ___ Regular ___ Mala ___ Muy mala ___
8. ¿Ha sido víctima de abuso dentro del hospital? SI ___ NO ___
9. Que tipo de abuso recibió en el hospital? Mal trato en la atención: _____
palabras ofensivas: _____
10. ¿Por quién ha sido víctima de abuso? Médicos ___ Enfermeras ___ Servicio de
Limpieza ___ Agentes de seguridad ___ Empleados de farmacia ___
Secretarías _____
11. ¿Ha sido discriminada en este hospital por ser indígena? SI ___ NO ___
12. ¿Por quién ha sido discriminada? Médicos ___ Enfermeras ___ Servicio de
Limpieza ___ Agentes de seguridad ___ Empleados de farmacia ___
Secretarías _____
13. ¿Le indicaron cual es el proceso que debía seguir para ser atendida?
SI ___ NO ___

14. ¿Le permitieron que un familiar le acompañe mientras estuvo internada?

SI___NO___

15. ¿Le atendieron en su idioma materno? _____ Castellano_____

16. ¿Le regalaron medicamento? _____ receta_____

17. ¿Le explicaron como debía tomarse el medicamento? SI _____ NO_____

18. ¿La alimentación que le están brindando es buena? SI___NO_____

Nota: Las preguntas 11, 12 y 13 solo se realiza a las mujeres que están internadas por Pos parto.

OTROS COMENTARIOS DE LA SEÑORA ENTREVISTADA:

BOLETA DE MONITOREO
CENTROS QUE PRESTAN SERVICIOS DE SALUD
III FASE: ENTREVISTA CON PERSONAL
(Director/a del CAP y persona que atiende partos)

1. ¿Cuántas personas laboran en el CAP?

2. ¿Del personal que labora en el CAP, cuántos dominan el idioma materno de la localidad?

3. ¿La paciente puede elegir la posición en la que desea tener su parto?

4. ¿El hospital cuenta con medicamentos suficientes para la atención del parto?

5. ¿Los médicos brindan acompañamiento a los practicantes?

6. ¿El CAP cuenta con el equipo necesario para atender a las mujeres durante el parto?

7. ¿El CAP cuenta con agua caliente para ser utilizado por las pacientes después del parto?

8. ¿Cuenta el CAP con servicios de planificación familiar?

9. ¿Qué métodos de planificación familiar ofrecen?

10. ¿Se ha realizado alguna evaluación sobre el desempeño del personal para verificación de servicio?

FOTOGRAFÍAS



Área de Maternidad



Sala de labor y parto



Área provisional consultas



Sanitarios



Sala de espera



Entrevista a usuaria